

## Od Redakcji

Najnowszy „Quart” zawiera kilka artykułów, które chciałbym polecić miłośnikom zarówno archeologii, jak i sztuki najnowszej. Tekst Bogusława Gedigi przenosi nas w odległe czasy epoki brązu i wczesnej epoki żelaza, kiedy to – jak się okazuje dzięki wykopaliskom na cmentarzysku w Domasławiu – mieszkańcy tych ziem utrzymywali stałe kontakty handlowe z obszarem Morza Śródziemnego, co w dzisiejszych dyskusjach na temat kształtu Europy i jej jedności kulturowej wydaje się być argumentem szczególnie istotnym. Z kolei drugi artykuł to tłumaczenie przez Michała Haakego pracy Feliksa Thürlemanna poświęconej *Zbieraniu manny* Nicolasa Poussina, mieszczącej się w nurcie historii sztuki poszukującej nowych metod interpretacji: oprócz semiologii – narratywistyka i estetyka recepcji. Idee mesjanistyczne stanowią stały motyw polskiego romantyzmu. Pisze o nich, w kontekście korespondencji sztuk słowa i obrazu, Edyta Chlebowska, analizując związki pomiędzy poetyckim *Przedświtem* Zygmunta Krasińskiego z lat 1841–1843 i jego malarskim ekwiwalentem autorstwa Witolda Pruszkowskiego z 1890 roku. Pod tajemniczym tytułem *Dzień ryby. Notatki z katastrofy* (Patrycja Cembrzyńska) odnajdujemy bardzo interesującą próbę wpisania dzieł Jonasza Sterna i Andrzeja Wróblewskiego w jakże niepokojące konteksty współczesnej, cywilizacyjnej apokalipsy. Całości zaś dopełnia artykuł Mikołaja Niedojadły będący kolejnym głosem w polemikach toczących się wokół polskiego socrealizmu i jego uwarunkowań, nie tyle ideologicznych, co czysto wizualnych i formalnych.

Pozostaje mi zatem zachęcić Państwa do lektury i życzyć, jak zwykle, wszystkiego dobrego – tym bardziej, że nadchodzi wiosna, a z nią, jak wiemy, kolejna dobra zmiana.

W imieniu Redakcji  
prof. dr hab. Waldemar Okoń

## Editorial

The brand new issue of „Quart” comprises a few papers I would like to recommend to lovers of both archaeology and the most recent art. The text by Bogusław Gediga moves us into the remote Bronze Age and the Early Iron Age when the dwellers of the Silesian lands kept trade contacts with the Mediterranean area – what has been proved thanks to recent excavations in Domasław – what seems to be a particularly important argument in present discussions over the shape of Europe and its cultural unity. Whereas the second text is Michał Haake’s translation of Felix Thürlemann’s work dedicated to *Gathering the Manna* painted by Nicolas Poussin, which work inscribes in art history which searches for new methods of interpretation: except for semiology, narrativistics and aesthetic of reception. Messianic ideas are a constant motive of Polish Romanticism. Edyta Chlebowska has written about them in the context of arts correspondence between words and images, she has analysed relations between poetic piece *Przedświt* [*Before the Dawn*] written by Zygmunt Krasiński, dated at 1841–1843, and its painterly equivalent executed by Witold Pruszkowski in 1890. Under a mysterious title *Fish Day. Notes from a Catastrophe* (Patrycja Cembrzyńska) we will find a very interesting attempt at inscribing Jonasz Stern and Andrzej Wróblewski’s works in a disturbing context of the contemporary civilisation apocalypse. The whole is completed by a paper by Mikołaj Niedojadły, which text is another argument in a discussion over Polish Social Realism and its conditioning, not so much ideological, rather visual and formal one.

Let me encourage you to read and wish you, as usual, all the best especially concerning the coming spring and along with it, another good change, as we all know.

On behalf of the Editors  
Prof. Dr. hab. Waldemar Okoń